МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ «РУССКИЙ ЯЗЫК В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ МИРЕ»
(Ялта, 08-12.06.2018 года)

РЕЗОЛЮЦИЯ КРУГЛОГО СТОЛА
«Лингвистика креатива. «Гибридизация» русской графики»
(Ялта, 09.06.2018 года)

В современных условиях глобализации интенсивное влияние английского языка, а в связи с этим и латинского алфавита проявляется в самых разных сферах современной жизни. В коммерческой номинации, к которой относятся названия магазинов, кафе, ресторанов и других городских объектов, это приводит к тому, что на вывесках общественных заведений появляется иноязычная лексика либо иноязычная графика – латиница. Её взаимодействие с кириллицей приводит к образованию графических гибридов – «слов-кентавров» типа БуLка&Coffee, нашествие которых на российские города осуждается как лингвистическим сообществом, так и носителями русского языка. Данное явление, за которым скрывается речевое воздействие на потенциального потребителя, крайне отрицательно сказывается на экологии родного языка, формирует у молодого поколения неадекватное восприятие иноязычных слов как «модных», «престижных», «повышающих статус» коммерческого заведения. Такое речевое воздействие является **манипулятивным** и представляет, по мнению учёных, реальную опасность в поликультурном мире.

Облик русских слов, искажённый вставками на латинице, деформирует языковую среду города, а стремление создать эпатажную рекламу или вывеску приводит к неоправданному употреблению не только иностранных слов, но и жаргонизмов. Название коммерческого заведения часто определяется только языковым произволом его владельца, который далеко не всегда понимает меру своей ответственности перед обществом.

В поисках выхода из этой ситуации важная роль принадлежит, во-первых, **жителям** городов, которые имеют право подавать соответствующие иски в Федеральную антимонопольную службу для административного разбирательства по поводу скандальных, асоциальных названий и в том числе названий, использующих иностранную графику, разрушающую целостность русского слова, графическую и орфографическую правильность русской речи. Инициаторами таких исков, кроме того, могут быть различные **городские структуры** (например, Управление архитектуры), а также сами **муниципальные и региональные власти**. Во-вторых, региональные и/или муниципальные власти могут принять такое «**Положение о вывесках»**, которое будет регулировать их содержание, т. к. в настоящее время «Регламент о вывесках» предусматривает требования только к внешним параметрам вывески (габаритам, цветовому решению, шрифту и т. п.), но не к их языковому содержанию и его графическому оформлению (кириллица / латиница / или их сочетание).

Основанием запрета на использование иноязычных букв и символов в наружной рекламе, вывесках, названиях фирм, учреждений, предприятий общественного питания и других городских объектов является следующий научный факт: их нет в системе русской графики, следовательно их использование

не может считаться нормативным в русском поликультурном пространстве, так как разрушает графические, орфографические и лексические нормы государственного языка Российской Федерации.

В случае споров и разбирательства по поводу конфликтогенности городских названий или рекламы власти могут обращаться к специалистам для проведения **лингвистической экспертизы**. Квалифицированное лингвистическое заключение должно определить соответствие рекламного имени или текста нормам национального языка, с одной стороны, и нормам морали – с другой. Эти меры позволят определить допустимые границы творческой свободы предпринимателя – автора наименования собственной фирмы в случае создания креативного, эпатажного названия. Русисты Крыма, в частности, преподаватели факультета славянской филологии и журналистики КФУ им. В. И. Вернадского готовы на общественных началах сотрудничать с муниципальными властями в данной работе.

В результате обсуждения проблем использования иноязычной лексики и графики на улицах городов и населённых пунктов Республики Крым и других регионов Российской Федерации участники заседания Круглого стола сформулировали следующую позицию: массовое использование иноязычной лексики и графики может привести к негативным последствиям, а именно:

нарушению **экологии русского языка**;

размыванию норм государственного языка (графические, орфографические, лексические и др.);

развитию **пренебрежения к родному языку,** его лексике и графике; «престижным», «элитным» становится употребление английского и любого другого иностранного языка, кроме русского, а также украинского и крымскотатарского в Республике Крым.

В качестве конкретных мер учёные высказали следующие предложения:

1. Полностью запретить лексические заимствования из других языков невозможно, однако противостоять иноязычному влиянию необходимо. В связи с этим местные органы власти вправе сформулировать **рекомендации** либо вообще **запретить использовать** графику и лексику **иностранных** языков (английского, итальянского, немецкого и др.) в официальных наименованиях фирм, общественных заведений, магазинов, кафе и т. п., которые будут размещаться на вывесках этих коммерческих предприятий, наружной рекламе и т. п. При регистрации и перерегистрации фирм (предприятий) в Республике Крым **рекомендовать** использование графических знаков трех государственных языков – русского, украинского, крымскотатарского. В спорных случаях обращаться к независимой лингвистической (культурологической) экспертизе.

2. Ввести ограничения (запрет) на использование латиницы в наружной рекламе и вывесках, за исключением оригинальных названий иностранных фирм, которые являются товарными знаками (Apple; Samsung), а также на гибридизацию кириллицы и латиницы как на такое смешение букв, которое разрушает графическую и орфографическую правильность русского языка. В случае необходимости на указателях туристических объектов, дорожных указателях и т. п. для иностранных граждан сопровождать информацию переводом на английский язык (в соответствии с законодательством Российской Федерации).

С целью реализации данных предложений **разработать Положение о вывесках,** регламентирующее не только их внешние параметры, но и языковое содержание, включая графику. Такого регламента ждёт вся российская

общественность, и **Республика Крым** может выступить **инициатором** очищения улиц российских городов от засилья латиницы и графических гибридов**.**

3. **Вовлекать широкую общественность в обсуждение** проблем городской номинации, окружающей языковой среды, к выявлению фактов нарушения экологии языка. С этой целью можно рекомендовать:

в средствах массовой информации (телевидение, радио) организовать передачи, посвящённые вопросам культуры наименований, разъясняющие нормы русского языка в данной сфере и раскрывающие возможности применения языковой игры, речетворчества, эффективных приёмов привлечения внимания потенциальных потребителей услуг и посетителей заведений, содержащие анализ конкретных примеров (положительных и отрицательных) употребления этих приёмов на улицах крымских городов;

привлекать для лингвистической экспертизы учёных из Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского (филологов, культурологов, историков, философов и др.) и других учебных и научных заведений Республики Крым, а для обсуждения проблематики городской номинации – журналистов, общественных деятелей, представителей разных народов, проживающих в Крыму, творческую интеллигенцию и всех заинтересованных лиц;

Министерству образования, науки и молодёжи Республики Крым вовлекать в обсуждение языка современного города старшеклассников, рекомендовать учителям предлагать школьникам для проектной деятельности темы, связанные с изучением названий коммерческих заведений в родном городе, посёлке, регионе;

Государственному Совету Республики Крым и Совету Министров Республики Крым способствовать взаимодействию Союза предпринимателей Крыма **с учёными** (филологами, культурологами и др.) в образовательно-просветительских целях – проводить лекции, круглые столы, дискуссии по культуре наименования коммерческих объектов городской среды, что, безусловно, должно способствовать формированию чувства ответственности за чистоту русской речи в среде малого и среднего бизнеса.

разработать концепцию научно-популярного сайта, на котором все желающие реально повлиять на формирование лингвистической экологии родного города (населённого пункта) могли бы обсуждать наболевшие проблемы, размещать фотографии удачных и неудачных наименований (вывесок, объявлений), привлекать внимание к фактам нарушений норм языка и морали. Просить руководство Республики Крым содействовать созданию и финансированию сайта.

сформировать на общественных началах Экспертный совет (сообщество экспертов) по вопросам номинации объектов предпринимательской деятельности и формирования языковой среды в Республике Крым, куда войдут учёные, специалисты и общественные деятели из разных сфер деятельности – филологи, журналисты, культурологи, историки, политики, политологи, писатели, деятели искусства и другие.